



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Fejlesztési Bizottság

2009/2149(INI)

13.4.2011

MÓDOSÍTÁS

1 - 45

Jelentéstervezet
Gay Mitchell
(PE462.563v01-00)

a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközeinek létrehozásáról szóló
1905/2006/EK rendeletről: tanulságok és a jövőre szóló tervek
(2009/2149(INI))

AM\864352HU.doc

PE462.831v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_NonLegReport

Módosítás 1
Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– tekintettel a helyi hatóságokról és a fejlesztési együttműködésről szóló, 2007. március 15-i állásfoglalására (2006/2235(INI)),

Or. fr

Módosítás 2
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 b bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– tekintettel a helyi hatóságokról és a fejlesztési együttműködésről szóló, 2007. március 15-i európai parlamenti állásfoglalásra,

Or. en

Módosítás 3
Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 c bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– tekintettel a „Helyi hatóságok: a fejlesztés tevékeny szereplői” című bizottsági közleményre (COM(2008) 626 végleges),

Módosítás 4
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 d bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– tekintettel a „Helyi hatóságok: a fejlesztés tevékeny szereplői” című, 2008. október 8-i bizottsági közleményre,

Or. en

Módosítás 5
Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 e bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– tekintettel a Bizottság, a Tanács és az Európai Parlament, a civil társadalmi szervezetek, valamint a helyi hatóságok között 2010 márciusa óta folyó strukturált párbeszédre,

Or. fr

Módosítás 6
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 f bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– tekintettel az Európai Bizottság által 2010-ben azzal a céllal megindított strukturált párbeszédre, hogy a civil

társadalmi szervezeteket és a helyi hatóságokat bevonja az EK fejlesztési együttműködésbe,

Or. en

Módosítás 7
Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Da. mivel – a költségvetési fegyelemtől és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodáshoz csatolt, a demokratikus ellenőrzésről és a külső fellépések koherens voltáról szóló közös nyilatkozattal, valamint a bizottság demokratikus ellenőrzéséről és a külső fellépések koherens voltáról szóló nyilatkozatával összhangban – a Bizottság kötelezettséget vállalt arra, hogy „a stratégiák végrehajtása során megfelelő mértékben figyelembe veszi az Európai Parlament álláspontját”,

Or. en

Módosítás 8
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D b preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Db. mivel a felelősség, a részvétel és a felelősségteljes kormányzás elvei olyan, több érdekeltre figyelemmel lévő megközelítést igényelnek, amelynek keretében a különböző partnerek – azaz a

helyi hatóságok, illetve nem állami szereplők – egymást kiegészítő és koherens módon járnak el; és mivel azonban fontos az, hogy egyértelmű különbséget tegyenek a helyi hatóságok és nem állami szereplők szerepe között ezek hatáskörét, legitimitását és demokratikus ellenőrzését, a helyi ügyek kezelésében szerzett tapasztalatukat, valamint az állami politikák végrehajtásában való részvételüket illetően,

Or. en

Módosítás 9
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D c preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Dc. mivel az Afrikával folytatott nemzetközi együttműködésre fordított uniós finanszírozás három földrajzi eszközből áll: az afrikai és AKCS-országokra vonatkozó EFA-ból, a Dél-Afrikára vonatkozó kereskedelmi, fejlesztési és együttműködési megállapodásból, valamint az öt észak-afrikai államra vonatkozó ESZPE-ből; mivel az eszközök széttördezettsege károsítja a Lisszaboni Szerződés 208. cikkében előírt konzisztenciát és politikai egységességet,

Or. en

Módosítás 10
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
F a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Fa. mivel a 2012-es Föld csúcstalálkozó célja a fenntartható fejlődés iránti politikai elköteleződés biztosítása, a fenntartható fejlődéssel kapcsolatban nemzetközileg megállapított célok iránti előrehaladás értékelése, valamint az új és felmerülő kihívások kezelése,

Or. en

Módosítás 11
Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
F b preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Fb. mivel az EUMSZ 290. cikke kimondja, hogy jogalkotási aktusokban felhatalmazás adható a Bizottság részére olyan általános hatályú nem jogalkotási aktusok elfogadására, amelyek a jogalkotási aktusok egyes nem alapvető rendelkezéseit kiegészítik, illetve módosítják,

Or. en

Módosítás 12
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3. sajnálja, hogy számos, a demokratikus ellenőrzési eljárás során a Parlament által jelzett aggodalmat az Európai Bizottság nem vett kellő mértékben számításba,

3. sajnálja, hogy számos, a demokratikus ellenőrzési eljárás során a Parlament által jelzett aggodalmat **és ajánlást** az Európai Bizottság nem vett kellő mértékben

különös tekintettel a szegénység felszámolására és a millenniumi fejlesztési célokra;

számításba, különös tekintettel a szegénység felszámolására és a millenniumi fejlesztési célokra;

Or. en

Módosítás 13

Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Állásfoglalásra irányuló indítvány 3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. sajnálja, hogy a Bizottság nem vette elégségesen figyelembe azokat a parlamenti állásfoglalásokat, amelyek az 1905/2006/EK rendelet kezdeményezési jogra, valamint a nem állami szereplőkkel és a helyi hatóságokkal folytatott konzultációra vonatkozó 19., 20. és 33. cikkében előírt rendelkezések tiszteletben tartásának elmulasztását jelezték; következésképpen kitart a 2010 márciusában az Európai Bizottság által az említett szereplőkkel megkezdett strukturált párbeszéd jelentősége mellett;

Or. fr

Módosítás 14

Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány 3 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3b. megállapítja, hogy az uniós programozás rendszerint figyelmen kívül hagyja – a szegénység felszámolására szolgáló fontos eszközként – a bevételek elosztásának kérdését, ehelyett azonban például a kereskedelem liberalizációja

révén elért, exportorientált növekedés előmozdítására összpontosít, annak feltételezésével, hogy az automatikusan a szegénység csökkentését fogja eredményezni; ezzel összefüggésben emlékeztet arra, hogy a „növekedésnek kedvező stratégia” nem keverhető össze a hosszú távú fejlesztési stratégiával, amely az olyan hosszú távú célkitűzések finanszírozását vonja maga után, mint amilyen az egészségügy, az oktatás, a vidéki területeken az energiához való hozzáférés, a mezőgazdasági kistermelők támogatása stb.;

Or. en

Módosítás 15
Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4a. sajnálja, hogy a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközéről szóló rendelet 35. cikke értelmében létrehozott bizottság nem reagált azokra a parlamenti állásfoglalásokra, amelyek jelezték, hogy a Bizottság túllépett végrehajtási jogkörein; arra sürgeti a tagállamokat, hogy vállalják fel feladataikat és – a Parlamenttel folytatott szoros együttműködésben – biztosítsák, hogy a Bizottság által javasolt intézkedések teljes egészében megfelelnek a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközéről szóló rendelet előírásainak;

Or. en

Módosítás 16
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4b. aggodalommal állapítja meg, hogy a Parlament által elvégzett érdemi ellenőrzés nem kapott semmiféle visszhangot a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközével foglalkozó bizottságban üléselő tagállami képviselők részéről; rendkívül sajnálja, hogy úgy tűnik, hogy a tagállamok – a Parlamenttel ellentétben – nem összpontosítanak annak ellenőrzésére, hogy a Bizottság javaslatai megfelelnek-e a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközéről szóló rendelet jogi rendelkezéseinek;

Or. en

Módosítás 17
Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5a. úgy véli, hogy számos ország- és régióstratégiai dokumentum nem biztosít elegendő forrásokat a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének a szegénység – fenntartható fejlődéssel összefüggésben való – felszámolására irányuló átfogó célja számára, valamint hogy számos dokumentumból hiányzik annak egyértelmű megjelölése, hogy a javasolt intézkedések mennyiben fognak hozzájárulni a millenniumi fejlesztési célokhoz;

Or. en

Módosítás 18
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. emlékeztet arra, hogy a támogatási hatékonyság biztosításához alapvető a fejlesztéssel, fejlesztési felelősséggel és a támogatások széttördezetttségének hiányával kapcsolatos politikai koherencia;

Or. en

Módosítás 19
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

7a. úgy véli, hogy pénzeszközöknek Afrika számára három különböző eszközök keresztül történő folyósítása nem hatékony és nem reagál Afrika azon óhajára, hogy egységes kontinensként fejlődjön; azt ajánlja ezért, hogy – a fejlesztési felelősség elvével összhangban – dolgozzanak ki egyetlen finanszírozási eszközt Afrika számára azért, hogy tükrözzék az EU–Afrika közös stratégiában szereplő, „Afrika egységként való kezelésének” elvét, és támogassák a kontinentális integrációra vonatkozó menetrendet;

Or. en

Módosítás 20
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8. hangsúlyozza, hogy az ODA kritériumoknak és különösen az OECD Fejlesztési Segítségnyújtási Bizottsága (DAC) követelményének való teljes megfelelés, miszerint „minden tranzakció elsődleges célja a fejlődő országok gazdasági fejlődésének és jólétének előmozdítása” az új pénzügyi eszköz földrajzi programjai keretében finanszírozandó valamennyi intézkedés feltétele kell, hogy maradjon; a tematikus programok, majd a jelenlegi fejlesztési együttműködési eszköz keretében szigorúbb hivatalos fejlesztési támogatási (ODA) kvóta bevezetésére szólít fel;

Módosítás

8. hangsúlyozza, hogy az ODA kritériumoknak és különösen az OECD Fejlesztési Segítségnyújtási Bizottsága (DAC) követelményének való teljes megfelelés, miszerint „minden tranzakció elsődleges célja a fejlődő országok gazdasági fejlődésének és jólétének előmozdítása” az új pénzügyi eszköz földrajzi programjai keretében finanszírozandó valamennyi intézkedés feltétele kell, hogy maradjon; a tematikus programok, majd a jelenlegi fejlesztési együttműködési eszköz keretében szigorúbb hivatalos fejlesztési támogatási (ODA) kvóta bevezetésére szólít fel, ***kiváltképpen a „migrációra és menedékkjogra” vonatkozó tematikus programok tekintetében, amelyek esetében a Bizottság nem bizonyította egyértelműen, hogy a határellenőrzésekkel összefüggésben finanszírozott tevékenységek hogyan részesíthetők fejlesztési segítségnyújtásban;***

Or. en

Módosítás 21
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. hangsúlyozza, hogy a millenniumi fejlesztési célok megvalósítása kell, hogy az ***elsődleges*** célja maradjon a 2015-ig

Módosítás

9. hangsúlyozza, hogy ***fenntartható fejlődés gazdasági, társadalmi és környezeti vetületére nyújtott támogatás***

tartó időszak finanszírozási eszközének; sürgeti a Bizottságot, hogy biztosítsa, hogy az uniós támogatás maradjon összhangban a nemzetközi szinten egyeztetett célkitűzésekkel, valamint az ENSZ és más illetékes nemzetközi szervezetek által a 2015 utáni időszakra vonatkozó elfogadásra kerülő fejlesztési célokkal;

az egyetlen módja a szegénység csökkentésének az elszegényedés okainak kezelése révén; ennek megfelelően azon a véleményen van, hogy míg a millenniumi fejlesztési célok megvalósítása kell, hogy az alapvető célja maradjon a 2015-ig tartó időszak finanszírozási eszközének, a szegénység felszámolására irányuló célkitűzés eléréséhez az szükséges, hogy átvegyék a fenntartható fejlődéssel foglalkozó világszintű csúcstalálkozó eredményeit, ugyanakkor pedig teljes egészében hajtsák végre a fejlesztésre vonatkozó politikai koherencia elvét; sürgeti a Bizottságot, hogy biztosítsa, hogy az uniós támogatás maradjon összhangban a nemzetközi szinten egyeztetett célkitűzésekkel, valamint az ENSZ és más illetékes nemzetközi szervezetek által a 2015 utáni időszakra vonatkozó elfogadásra kerülő fejlesztési célokkal;

Or. en

Módosítás 22 Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány 10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. a globális közjavak biztosítása érdekében elismeri az ODA körébe nem tartozó együttműködések szükségességét számos fejlődő országgal; úgy gondolja, hogy egy ilyen típusú együttműködést szabályozni kellene, és a forrásokat egy vagy több külön eszközön keresztül kellene lebonyolítani annak érdekében, hogy az átláthatóság biztosítva legyen, valamint hogy a fejlesztési együttműködés sajátos jellegét megőrizze, mint önálló szakpolitikai területet a külkapcsolatok terén; kitarthat emellett, hogy összhangban az Európai Tanács 2009. október 29–30-án

Módosítás

10. a globális közjavak biztosítása érdekében elismeri az ODA körébe nem tartozó együttműködések szükségességét számos fejlődő országgal; úgy gondolja, hogy egy ilyen típusú együttműködést szabályozni kellene, és a forrásokat egy vagy több külön eszközön keresztül kellene lebonyolítani annak érdekében, hogy az átláthatóság biztosítva legyen, valamint hogy a fejlesztési együttműködés sajátos jellegét megőrizze, mint önálló szakpolitikai területet a külkapcsolatok terén; kitarthat emellett, hogy összhangban az Európai Tanács 2009. október 29–30-án

tett állásfoglalásával az éghajlatváltozás elleni küzdelem nem áthatja alá, illetve nem veszélyeztetheti a szegénység elleni küzdelmet és a millenniumi fejlesztési célok elérése terén való további előrehaladást, valamint hogy a szegénység csökkentésére korlátozottan rendelkezésre álló hivatalos fejlesztési támogatás forrásait nem kellene a fejlődő országokban nem fejlesztési célokra fordítani;

tett állásfoglalásával az éghajlatváltozás elleni küzdelem nem áthatja alá, illetve nem veszélyeztetheti a szegénység elleni küzdelmet és a millenniumi fejlesztési célok elérése terén való további előrehaladást, valamint hogy a szegénység csökkentésére korlátozottan rendelkezésre álló hivatalos fejlesztési támogatás forrásait nem kellene a fejlődő országokban nem fejlesztési célokra fordítani; **hangsúlyozza, hogy az ODA OECD által meghatározott fogalmát nem szabad módosítani, és felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az EU által finanszírozott egyik fejlesztési projekt sem ellentétes a globális éghajlatváltozás-mérséklési erőfeszítésekkel, és megfelelnek az éghajlati céloknak, különösen a nagyobb infrastrukturális projektek vagy az olyan kisebb szigeteken végrehajtott projektek esetében, amelyek elsőként fogják elszenvedni az éghajlatváltozás következményeit;**

Or. en

Módosítás 23
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

10a. aggályát fejezi ki amiatt, hogy az állami költségvetés komoly megszorításainak idején túl nagy hangsúlyt helyeznek a magánszektorbeli befektetésekre mint a több fejlesztési finanszírozási forrást elősegítő hatásra; emlékeztet arra, hogy a fejlesztési együttműködés a külső fellépések tekintetében a (humanitárius segély mellett) az egyetlen olyan politika, amelyet nem az uniós érdekek szolgálatára,

hanem bolygónk leginkább peremre került és legkiszolgáltatottabb népességei érdekének védelmére alakítottak ki; ennél fogva arra sürgeti a Bizottságot, hogy biztosítsa azt, hogy a déli térségben a magánszektorbeli befektetések támogatására felhasznált közfinanszírozást nem a már így is alulfinanszírozott ágazatoktól vonják el (amint az például a nem állami szereplőkre és a helyi hatóságokra irányuló programok esetében történik), valamint hogy az említett támogatás eredményesen teszi lehetővé az alacsony jövedelemmel rendelkező országokban a hazai magánszektor, valamint a kis- és középvállalkozások fejlődését;

Or. en

Módosítás 24
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

10b. emlékeztet továbbá arra, hogy bizonyos feltételeknek meg kell lenniük annak biztosításához, hogy a magánbefektetések pozitív hatást gyakoroljanak a szegényekre; ennek megfelelően arra sürgeti a Bizottságot, hogy végezzen alapos elemzést arra vonatkozóan, hogy a déli térségben az államilag támogatott magánbefektetések hogyan járultak hozzá a pozitív fejlesztési eredményekhez (különösen a fenntartható munkahelyek létrehozása révén), ugyanakkor pedig (az illegális pénzmozgásokkal szembeni küzdelem egyik módjaként) állapítson meg szigorú és kötelező normacsomagot a felelősségteljes finanszírozás, valamint a pozitív fejlesztési eredmények elérésének

Módosítás 25

Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. egyetért a fejlődő országok különböző csoportjaival szembeni differenciált megközelítés szükségességével, **valamint azzal, hogy a felemelkedő országok számára a hagyományos pénzügyi segítség kevésbé relevánssá válhat**, úgy véli, hogy a felemelkedő **országoknak szánt segítségnek – miközben elősegíti a fenntartható gazdasági növekedést – továbbra is a partnerország fiskális politikájának támogatására és a hazai bevételek mozgósításának elősegítésére kellene koncentrálnia**, amelynek a szegénység és a segélyektől való függőség csökkenéséhez kellene vezetnie;

Módosítás

11. egyetért a fejlődő országok különböző csoportjaival szembeni differenciált megközelítés szükségességével; úgy véli, hogy a felemelkedő **országokban megvan a potenciál arra, hogy saját fejlődésüket és a szegénység elleni küzdelmet átlátható adóbeszedési rendszerekkel és a jólét tisztességes újbóli felosztása révén finanszírozzák; felszólítja ezért a Bizottságot, hogy fokozatosan számolja fel fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközén keresztül nyújtott hagyományos pénzügyi támogatást, ugyanakkor küzdjön az adóparadicsomok, az adóelkerülés, valamint az illegális tőkeáramlások ellen azért, hogy az országok számára lehetővé váljon növelni a hazai bevételeket**, amelynek a szegénység és a segélyektől való függőség csökkenéséhez kellene vezetnie;

Módosítás 26

Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11a. sürgeti a Bizottságot, hogy biztosítson

fokozott támogatást annak érdekében, hogy segítsen a fejlődő és felemelkedő országoknak az adóreformok terén, azzal a céllal, hogy támogassa a hatékony, eredményes, tisztességes és fenntartható adórendszereket; felszólítja a Bizottságot, hogy ténylegesen építse be az adóügyi kérdésekkel kapcsolatos felelősségteljes kormányzás elvét az ország- és régióstratégiai dokumentumok programozásába, végrehajtásába és nyomon követésébe, ugyanakkor pedig tegye meg a transznacionális társaságok országokénti beszámolójának érvényesítéséhez szükséges intézkedéseket;

Or. en

Módosítás 27
Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. a Bizottság és a tagállamok közötti szorosabb együttműködésre szólít fel az EUMSZ 210. cikkének megvalósítása érdekében, és támogatja a közös európai stratégiai dokumentumok fejlesztését;

Módosítás

13. a Bizottság és a tagállamok közötti szorosabb együttműködésre szólít fel az EUMSZ 210. cikkének megvalósítása érdekében, és támogatja a közös európai stratégiai dokumentumok fejlesztését; **úgy véli, hogy az egyes országokra és régiókra vonatkozó valamennyi uniós programozási dokumentumnak részletes és frissített adományozói mátrixot, valamint az uniós támogatás hatékonyságára vonatkozó fejezetet kell tartalmaznia, amely fejezet meghatározza az adományozói koordináció, harmonizáció és kiegészítő jelleg fokozására, valamint az adományozók között – és különösen az uniós tagállamok körében – a munkamegosztás javítására megtett intézkedéseket;**

Módosítás 28
Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

14. megerősíti a felhívását, miszerint az Európai Fejlesztési Alapot (EFA) az EU költségvetésének részévé kell tenni, amely egyszerűsítene az eljárásokat és növelné az uniós segélyek hatékonyságát és eredményességét; kitart amellett, hogy ennek nem szabad az uniós szinten fejlesztési együttműködésre és az EFA-ra fordítható teljes összeg csökkentéséhez vezetnie;

Módosítás

14. megerősíti a felhívását, miszerint az Európai Fejlesztési Alapot (EFA) az EU költségvetésének részévé kell tenni, amely egyszerűsítene az eljárásokat és növelné az uniós segélyek hatékonyságát és eredményességét; kitart amellett, hogy ennek nem szabad az uniós szinten fejlesztési együttműködésre és az EFA-ra fordítható teljes összeg, **valamint az uniós szinten az ODA tekintetében rendelkezésre álló pénzeszközök teljes összegének** csökkentéséhez vezetnie;

Módosítás 29
Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
14 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14a. úgy véli, hogy a kiszolgáltatott csoportok (nők, fogyatékkal élők, fiatalok, munkanélküliek, öslakosok) számára, valamint a nemek közötti egyenlőség érvényesítése és más „átfogó kérdések” tekintetében biztosított támogatást fokozni kell; kitart amellett, hogy a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének jogutód eszköze egyértelmű referenciaértékeket igényel a programozási dokumentumokban annak biztosítására, hogy az ezeken a területeken

*végzett uniós beavatkozások hatása
mérhető legyen;*

Or. en

Módosítás 30
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
14 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14b. emlékeztet arra, hogy a „fejlesztéssel kapcsolatos európai konszenzus” (2005) értelmében a fejlődő országoknak kell felelősnek lenniük az e célok elérésére vonatkozó saját nemzeti stratégiáikért; ezzel összefüggésben sajnálja, hogy míg a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszköze hangsúlyozza az országstratégiai dokumentumok jelentőségét, a nemzeti parlamentek részvétele – ahogy a civil társadalomé is – a gyakorlatban rendkívül csekély mértékű;

Or. en

Módosítás 31
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
14 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14c. hangsúlyozza, hogy a helyi hatóságok fejlesztési politikákban való részvétele alapvető fontosságú a millenniumi fejlesztési célok (MFC-k) eléréséhez és a felelősségteljes kormányzás biztosításához; különösen emlékeztet arra, hogy a helyi hatóságok kritikus szerepet kell, hogy játsszanak az olyan területeken,

mint az oktatás, az éhezés, az egészségügy, a víz, a higiénia, a társadalmi kohézió és a helyi gazdasági fejlődés stb.; ennél fogva alapvető fontosságúnak tartja, hogy a fejlesztési felelősség elvével összhangban a következő pénzügyi eszközben fokozzák ezek szerepét;

Or. en

Módosítás 32

Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. hangsúlyozza a Bizottság, az Európai Külügyi Szolgálat, a nem állami szereplők, valamint a helyi hatóságok közötti rendszeres és strukturált párbeszéd szükségességét a programozásról, valamint a stratégiai dokumentumok végrehajtásáról és értékeléséről;

Módosítás

15. hangsúlyozza a Bizottság, az Európai Külügyi Szolgálat, a nem állami szereplők, valamint a helyi hatóságok közötti rendszeres és strukturált párbeszéd szükségességét a programozásról, valamint a stratégiai dokumentumok végrehajtásáról és értékeléséről; ***következésképpen kitarthat emellett, hogy a következő finanszírozási eszközökben figyelembe kell venni a strukturált párbeszédből eredő következtetéseket;***

Or. fr

Módosítás 33

Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány 18 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

18a. támogatja a kötelező nyomon követést és a Bizottság általi jelentéstételt igénylő, továbbá a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének

hatékonyságát fokozó különös célok és referenciértékek további létrehozását;

Or. en

Módosítás 34

Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány 19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. ragaszkodik *a költségvetési támogatás szigorú jogosultsági kritériumaihoz; kitar* *amellet*, *hogy a Bizottságnak kerülnie kell e lehetőség alkalmazását azokban az országokban, ahol a közkiadások átláthatósága nem biztosítható, hogy a költségvetési támogatást mindig kísérnie kell olyan intézkedéseknek, amelyek fejlesztik a befogadó ország parlamenti ellenőrzését és a pénzügyi ellenőrzési kapacitásokat, továbbá növelik az átláthatóságot és a nyilvánosságnak az információkhoz való hozzáférést, valamint lehetővé teszik, hogy a civil társadalmat be lehessen vonni a támogatás ellenőrzésébe;*

Módosítás

19. ragaszkodik *ahhoz a vezető szerephez, amelyet a fogadó országok nemzeti parlamentjeinek és civil társadalmi szervezeteinek azért kell játszaniuk, mert ők vannak a legjobb helyzetben a prioritást képező ágazatok meghatározásához, az országstratégiai dokumentumok elkészítéséhez, valamint a költségvetési előirányzatok nyomon követéséhez; követeli, hogy a nemzeti parlamentek az adományozókkal a költségvetési támogatásra vonatkozóan folytatott politikai párbeszédet megelőzően a civil társadalommal konzultálva fogadjanak el országstratégiai dokumentumokat és többéves költségvetéseket a parlamenti ellenőrzés lehetővé tétele érdekében; ezután felszólítja a Bizottságot, hogy az országstratégiai dokumentumokban határozza meg a helyi hatóságoknak, reprezentatív szervezeteiknek és a civil társadalmi partnereknek az együttműködési folyamat minden szakaszában (párbeszéd, és a stratégiai dokumentumok elkészítése, programozás, végrehajtás, felülvizsgálatok és értékelések) való részvételét;*

Or. en

Módosítás 35
Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19a. elismeri azt a fontos szerepet, amelyet a civil társadalom a fejlődésben játszik, például azt, hogy kormányzat megfigyelőjeként jár el, az elszámoltathatóságot biztosítva, és felszólít arra, hogy fordítsanak megfelelő finanszírozást a fejlődő országokban a civil társadalomra;

Or. en

Módosítás 36
Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19b. megismétli a Bizottsághoz intézett azon kérését, hogy biztosítson általános globális mérleget, amelyet a költségvetési támogatás általános, ágazati, projektenkénti, vagy a helyi önkormányzat által meghatározott bármely más formában számszerűsítettek; kitart amellett, hogy ez az együttes szemlélet javítaná a helyi önkormányzatoknak nyújtott támogatás koherenciáját, és a partnerországokban javítaná a felelősségteljes kormányzást;

Or. fr

Módosítás 37
Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19c. kéri a Bizottságot, hogy a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközéről szóló rendelet földrajzi programjai keretében tegye a decentralizációt a kiemelt finanszírozás egyik elemévé annak érdekében, hogy reagáljon a fejlődő országok többségében a decentralizációs törvényekkel kapcsolatban elért erőteljes előrehaladásra¹;

Or. fr

Módosítás 38
Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20. megjegyzi, hogy minden, a fejlesztési együttműködési eszköz alá tartozó tematikus program helytállónak bizonyult, de némi célkorrekcióra szólít fel az új kihívások tükrében, úgy mint a globális pénzügyi és gazdasági válság, a globális élelmiszerválság, az éghajlatváltozás, valamint a törékeny helyzetű és átalakulóban levő államok különleges igényei;

20. megjegyzi, hogy minden, a fejlesztési együttműködési eszköz alá tartozó tematikus program helytállónak bizonyult, **és hangsúlyozza, hogy mind a tematikus, mind pedig a földrajzi programok fenntartása kötelező**, de némi célkorrekcióra szólít fel az új kihívások tükrében, úgy mint a globális pénzügyi és gazdasági válság, a globális élelmiszerválság, az éghajlatváltozás, valamint a törékeny helyzetű és átalakulóban levő államok különleges igényei;

¹ Az Egyesült Városok és Helyi Önkormányzatok Világszervezete (UCLG) által 2010 novemberében közzétett, „A decentralizáció és a helyi demokrácia helyzetéről a világban” című második világszintű jelentés.

Módosítás 39
Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20a. kéri a Bizottságot, hogy a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközéről szóló rendelet átdolgozásakor ossza a nem állami szereplők és helyi hatóságok tematikus programjait két különálló eszköz alá a két – különböző, egyszermind egymást kiegészítő – szereplőtípus közötti eredménytelen verseny elkerülése érdekében;

Or. fr

Módosítás 40
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21. kitart amellett, hogy a jövőbeli migrációra vonatkozó tematikus programokat teljes mértékben össze kell hangolni az Unió fejlesztési célkitűzéseivel, valamint hogy a program keretein belül történő alapfinanszírozásnak ki kell elégítenie a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) jogosultsági kritériumait;

21. rámutat, hogy a migráció olyan terület, ahol a fejlesztésre vonatkozó politikai koherenciának egyértelműen prioritást kell élveznie a – főként az illegális bevándorlással szembeni küzdelemre irányuló – rövid távú uniós migrációs megfontolásokkal szemben; hangsúlyozza, hogy a migrációra fordított pénzeszközöket nem szabad a határigazgatás és az illegális bevándorlás elleni küzdelem megerősítésére felhasználni; kitart amellett, hogy a jövőbeli migrációra vonatkozó tematikus programokat teljes mértékben össze kell hangolni az Unió fejlesztési

célkitűzéseivel, valamint hogy a program keretein belül történő alapfinanszírozásnak ki kell elégítenie a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) jogosultsági kritériumait; ***különösen azt hangsúlyozza, hogy a dél-dél irányú migrációval foglalkozó projekteknek prioritást kell élvezniük a tematikus programok keretében;***

Or. en

Módosítás 41

Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány 22 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

22. hangsúlyozza, hogy a „Befektetés a humántőkébe” című új tematikus programnak a megvalósításuk terén hiányokat mutató millenniumi fejlesztési célok elérésére, valamint a rossz MDG-mutatókkal rendelkező országokra kell koncentrálnia;

Módosítás

22. hangsúlyozza, hogy az alapfokú oktatás és az írás-olvasás oktatása képezi a kiindulópontot az emberek figyelmének felkeltésére irányuló folyamatban és a fejlesztési felelősségben; hangsúlyozza, hogy a „Befektetés a humántőkébe” című új tematikus programnak ***az emancipáció és részvétel eszközeként a kultúrára, valamint*** a megvalósításuk terén hiányokat mutató millenniumi fejlesztési célok elérésére, valamint a rossz MDG-mutatókkal rendelkező országokra kell koncentrálnia;

Or. en

Módosítás 42

Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány 22 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

22. hangsúlyozza, hogy a „Befektetés a

Módosítás

22. hangsúlyozza, hogy a „Befektetés a

humántőkébe” című új tematikus programnak a megvalósításuk terén hiányokat mutató millenniumi fejlesztési célok elérésére, *valamint* a rossz MDG-mutatókkal rendelkező országokra *kell koncentrálnia*;

humántőkébe” című új tematikus programnak *többek között* a megvalósításuk terén hiányokat mutató millenniumi fejlesztési célok elérésére kell koncentrálnia, *és különös hangsúlyt kell helyeznie* a rossz MDG-mutatókkal rendelkező országokra *és régiókra*;

Or. en

Módosítás 43
Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

22a. úgy véli, hogy az új eszköznek differenciált megközelítést kell biztosítania a civil társadalmi szervezeteknek és a helyi hatóságoknak nyújtott finanszírozás tekintetében; hangsúlyozza, hogy a jelenlegi program keretében tapasztalt túljelentkezés problémáját kezelni kell, és figyelembe kell venni maguknak a szervezeteknek a kezdeményezési jogát; felszólít arra, hogy a jövőbeli eszköz és a javasolt támogatási módok keretében teljes mértékben tükrözzék a strukturált párbeszéd eredményeit a nem állami szereplők és a helyi hatóságok szerepének meghatározásában;

Or. en

Módosítás 44
Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 b bekezdés (új)

22b. emlékeztet arra, hogy az egyik oka annak, hogy az MFC-k nem teljesültek, az, hogy nem ismerték el a környezet, a természetes erőforrások és az ökoszisztéma által az emberi fejlődéshez és a szegénység felszámolásához való hozzájárulást; aggodalommal állapítja meg, hogy míg a jelenlegi európai hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) az összes kiadásnak csupán 3%-át osztja ki környezetvédelmi kérdésekre, további probléma az, hogy a fejlődő országoknak nyújtott uniós és tagállami finanszírozás egy részét olyan projektekbe fektetik, amelyek elősegítik az éghajlatváltozást, ahelyett, hogy mérsékelnék azt; hangsúlyozza, hogy az éghajlatváltozás területén javítani kell a fejlesztéssel kapcsolatos politikai koherenciát, különösen az éghajlattal kapcsolatos finanszírozás, valamint az éghajlatváltozással kapcsolatos megfontolásoknak az uniós fejlesztési együttműködésben való érvényesítése tekintetében;

Or. en

Módosítás 45

Bart Staes, Catherine Grèze

Állásfoglalásra irányuló indítvány

22 c bekezdés (új)

22c. rámutat, hogy a Számvevőszék 6/2006. sz. külön jelentésében arra a következtetésre jutott, hogy az EU 2001 óta csupán korlátozott előrehaladást ért el a környezet fejlesztési együttműködésben történő érvényesítésében, mivel az országstratégiai dokumentumok nem

vették elégséges mértékben figyelembe a környezeti kérdéseket; ennek megfelelően arra sürgeti a Bizottságot, hogy biztosítsa azt, hogy a környezetvédelmi kérdéseket valamennyi külpolitikában és pénzügyi eszközben jobban érvényesítik és módszeresen nyomon követik, különösen az éghajlatváltozással és a biológiai sokféleség elvesztésével kapcsolatos jelenlegi kihívással szemben;

Or. en